

Safety Instructions

Swivel Castors

with Brake - Set

BFST60WH

BORNIAC

ul. Aleja Niepodległości 41,
78-449 Borne Sulinowo, Polska

info@borniak.com | www.borniak.com



PL - Instrukcje bezpieczeństwa.

Przeznaczenie produktu

Kółka przeznaczone są do montażu w kompatybilnym stoliku w celu umożliwienia jego przemieszczania.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa

- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie kółka zostały prawidłowo zamontowane.
- Podczas użytkowania stolika należy blokować hamulce kółek.
- Produkt użytkować wyłącznie na stabilnej i równej powierzchni.
- Nie przemieszczać stolika po powierzchniach o dużym nachyleniu.
- Nie siadać ani nie stawiać na stoliku podczas przemieszczania.
- Uszkodzone lub zużyte kółka należy niezwłocznie wymienić.
- Regularnie kontrolować stan mocowań i hamulców.
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia stolika.

Montaż

- Montaż wykonywać zgodnie z instrukcją producenta.
- Po zamontowaniu sprawdzić poprawność działania hamulców.

Konserwacja

- Regularnie usuwać zabrudzenia z mechanizmów kółek.
- Nie stosować agresywnych środków chemicznych.

EN - Safety Instructions.

Intended use of the product

The wheels are intended for installation in a compatible table in order to enable its movement.

Safety warnings

- Before use, make sure that all wheels have been properly installed.
- During use of the table, the wheel brakes must be engaged.
- Use the product only on a stable and level surface.
- Do not move the table on surfaces with a steep incline.
- Do not sit or stand on the table while moving it.
- Damaged or worn wheels must be replaced immediately.
- Regularly inspect the condition of the mountings and brakes.
- Do not exceed the maximum permissible load of the table.

Assembly

- Perform assembly in accordance with the manufacturer's instructions.
- After installation, check that the brakes function correctly.

Maintenance

- Regularly remove dirt from the wheel mechanisms.
- Do not use aggressive chemical agents.

DE - Sicherheitsanweisungen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Rollen sind zur Montage an einem kompatiblen Tisch vorgesehen, um dessen Bewegung zu ermöglichen.

Sicherheitswarnungen

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Rollen ordnungsgemäß montiert wurden.
- Während der Nutzung des Tisches müssen die Bremsen der Rollen festgestellt sein.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf einer stabilen und ebenen Oberfläche.
- Bewegen Sie den Tisch nicht auf Flächen mit starker Neigung.
- Setzen oder stellen Sie sich während des Verschiebens nicht auf den Tisch.
- Beschädigte oder abgenutzte Rollen müssen unverzüglich ausgetauscht werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungen und Bremsen.
- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung des Tisches.

Montage

- Die Montage ist gemäß den Anweisungen des Herstellers durchzuführen.
- Überprüfen Sie nach der Montage die ordnungsgemäße Funktion der Bremsen.

Wartung

- Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen aus den Rollenmechanismen.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen

Reinigungsmittel.

ES - Instrucciones de seguridad

Uso previsto del producto

Las ruedas están destinadas a su montaje en una mesa compatible para permitir su desplazamiento.

Advertencias de seguridad

- Antes de su uso, asegúrese de que todas las ruedas estén correctamente montadas.
- Durante el uso de la mesa, los frenos de las ruedas deben permanecer bloqueados.
- Utilice el producto únicamente sobre una superficie estable y nivelada.
- No desplace la mesa sobre superficies con una gran inclinación.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la mesa mientras la desplaza.
- Las ruedas dañadas o desgastadas deben sustituirse inmediatamente.
- Controle regularmente el estado de las fijaciones y los frenos.
- No exceda la carga máxima permitida de la mesa.

Montaje

- Realice el montaje conforme a las instrucciones del fabricante.
- Después del montaje, compruebe el correcto funcionamiento de los frenos.

Mantenimiento

- Elimine regularmente la suciedad de los mecanismos de las ruedas.
- No utilice productos químicos agresivos.

IT - Istruzioni di sicurezza

Destinazione d'uso del prodotto

Le ruote sono destinate al montaggio su un tavolo compatibile al fine di consentirne lo spostamento.

Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le ruote siano state montate correttamente.
- Durante l'utilizzo del tavolo, i freni delle ruote devono essere bloccati.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente su una superficie stabile e piana.
- Non spostare il tavolo su superfici con forte inclinazione.
- Non sedersi né salire sul tavolo durante lo spostamento.
- Le ruote danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Controllare regolarmente lo stato dei fissaggi e dei freni.
- Non superare il carico massimo consentito del tavolo.

Montaggio

- Effettuare il montaggio secondo le istruzioni del produttore.
- Dopo il montaggio, verificare il corretto funzionamento dei freni.

Manutenzione

- Rimuovere regolarmente lo sporco dai meccanismi delle ruote.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi.

NL - Veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik van het product
De wielen zijn bedoeld voor montage op een compatibele tafel om het verplaatsen ervan mogelijk te maken.

Veiligheidswaarschuwingen

- Controleer vóór gebruik of alle wielen correct zijn gemonteerd.
- Tijdens het gebruik van de tafel moeten de remmen van de wielen vergrendeld zijn.
- Gebruik het product uitsluitend op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Verplaats de tafel niet over oppervlakken met een grote helling.
- Ga niet zitten of staan op de tafel tijdens het verplaatsen.
- Beschadigde of versleten wielen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Controleer regelmatig de staat van de bevestigingen en remmen.
- Overschrijd de maximaal toegestane belasting van de tafel niet.

Montage

- Voer de montage uit volgens de instructies van de fabrikant.
- Controleer na montage de correcte werking van de remmen.

Onderhoud

- Verwijder regelmatig vuil uit de wielmechanismen.
- Gebruik geen agressieve chemische middelen.

PT - Instruções de segurança

Utilização prevista do produto
As rodas destinam-se à montagem numa mesa compatível para permitir a sua deslocação.

Avisos de segurança

- Antes da utilização, certifique-se de que todas as rodas foram corretamente montadas.
- Durante a utilização da mesa, os travões das rodas devem permanecer bloqueados.
- Utilize o produto apenas sobre uma superfície estável e nivelada.
- Não desloque a mesa sobre superfícies com grande inclinação.
- Não se sente nem se coloque de pé sobre a mesa durante a deslocação.
- As rodas danificadas ou desgastadas devem

- ser substituídas imediatamente.
- Verifique regularmente o estado das fixações e dos travões.
- Não exceda a carga máxima permitida da mesa.

Montagem

- Efetue a montagem de acordo com as instruções do fabricante.
- Após a montagem, verifique o correto funcionamento dos travões.

Manutenção

- Remova regularmente a sujidade dos mecanismos das rodas.
- Não utilize produtos químicos agressivos.

RO - Instrucțiuni de siguranță

Destinația produsului
Roțile sunt destinate montării pe o masă compatibilă pentru a permite deplasarea acesteia.

Avertismente de siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate roțile au fost montate corect.
- În timpul utilizării mesei, frânele roților trebuie să fie blocate.
- Utilizați produsul numai pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu deplasați masa pe suprafețe cu înclinare mare.
- Nu vă așezați și nu stați în picioare pe masă în timpul deplasării.
- Roțile deteriorate sau uzate trebuie înlocuite imediat.
- Verificați periodic starea elementelor de fixare și a frânelor.
- Nu depășiți sarcina maximă admisă a mesei.

Montaj

- Efectuați montajul conform instrucțiunilor producătorului.
- După montaj, verificați funcționarea corectă a frânelor.

Întreținere

- Îndepărtați periodic murdăria din mecanismele roților.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive.

CZ - Bezpečnostní pokyny

Určení výrobku

Kolečka jsou určena k montáži na kompatibilní stolek za účelem umožnění jeho přemisťování.

Bezpečnostní upozornění

- Před použitím se ujistěte, že všechna kolečka byla správně namontována.
- Během používání stolku musí být brzdy koleček zajištěny.
- Výrobek používejte pouze na stabilním

- a rovném povrchu.
- Nepřemisťujte stůlek po površích s velkým sklonem.
- Během přemisťování si na stůlek neseďte ani na něj nestoupejte.
- Poškozená nebo opotřebovaná kolečka je nutné neprodleně vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte stav upevnění a brzd.
- Nepřekračujte maximální přípustné zatížení stolku.

Montáž

- Montáž provádějte v souladu s pokyny výrobce.
- Po montáži zkontrolujte správnou funkci brzd.

Údržba

- Pravidelně odstraňujte nečistoty z mechanismů koleček.
- Nepoužívejte agresivní chemické prostředky.

HU - Biztonsági utasítások

A termék rendeltetése
A kerekek kompatibilis asztalra történő felszerelésre szolgálnak annak mozgásának biztonságát érdekében.

Biztonsági figyelmeztetések

- Használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.
- Az asztal használati során a kerekek fékeit rögzíteni kell.
- A terméket kizárólag stabil és sík felületen használja.
- Ne mozgassa az asztalt nagy lejtésű felületeken.
- Mozgás közben ne üljön és ne álljon az asztalra.
- A sérült vagy elhasználódott kerekeket haladéktalanul ki kell cserélni.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítések és a fékek állapotát.
- Ne lépje túl az asztal maximálisan megengedett terhelését.

Összeszerelés

- Az összeszerelést a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.
- Az összeszerelés után ellenőrizze a fékek megfelelő működését.

Karbantartás

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések a kerékmechanizmusokból.
- Ne használjon agresszív vegyszereket.

SE - Säkerhetsinstruktioner

Produkstens användningsområde
Hjulen är avsedda för montering

på ett kompatibelt bord för att möjliggöra dess förflyttning. Säkerhetsvarningar • Kontrollera före användning att alla hjul har monterats korrekt. • Under användning av bordet ska hjulens bromsar vara låsta. • Använd produkten endast på en stabil och plan yta. • Flytta inte bordet på ytor med kraftig lutning. • Sitt eller stå inte på bordet under förflyttning. • Skadade eller slitna hjul ska omedelbart bytas ut. • Kontrollera regelbundet fästenas och bromsarnas skick. • Överskrid inte bordets maximalt tillåtna belastning. Montering • Utför monteringen enligt tillverkarens anvisningar. • Kontrollera efter montering att bromsarna fungerar korrekt. Underhåll • Avlägsna regelbundet smuts från hjulens mekanismer. • Använd inte aggressiva kemiska medel. GR - Οδηγίες Ασφαλείας Προορισμός προϊόντος Οι τροχοί προορίζονται για τοποθέτηση σε συμβατό τραπέζι ώστε να επιτρέπεται η μετακίνησή του. Προειδοποιήσεις ασφαλείας • Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι τροχοί έχουν τοποθετηθεί σωστά. • Κατά τη χρήση του τραπεζιού, τα φρένα των τροχών πρέπει να είναι κλειδωμένα. • Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. • Μην μετακινείτε το τραπέζι σε επιφάνειες με μεγάλη κλίση. • Μην κάθεστε και μην στέκεστε πάνω στο τραπέζι κατά τη μετακίνησή του. • Οι φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι τροχοί πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. • Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των στηριγμάτων και των φρένων. • Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο του τραπεζιού. Συναρμολόγηση • Η συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. • Μετά τη συναρμολόγηση, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των φρένων. Συντήρηση
--

• Απομακρύνετε τακτικά τους ρύπους από τους μηχανισμούς των τροχών. • Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά καθαριστικά. FI - Turvaohjeet Tuotteen käyttötarkoitus Pyörät on tarkoitettu asennettaviksi yhteensopivaan pöytään sen siirtämisen mahdollistamiseksi. Turvallisuusvaroitukset • Varmista ennen käyttöä, että kaikki pyörät on asennettu oikein. • Pöytää käytettäessä pyörien jarrujen tulee olla lukittuina. • Käytä tuotetta vain vakaalla ja tasaisella alustalla. • Älä siirrä pöytää pinnoilla, joissa on suuri kaltevuus. • Älä istu tai seiso pöydän päällä sen siirtämisen aikana. • Vaurioituneet tai kuluneet pyörät on vaihdettava välittömästi. • Tarkista säännöllisesti kiinnitysten ja jarrujen kunto. • Älä ylitä pöydän suurinta sallittua kuormitusta. Asennus • Suorita asennus valmistajan ohjeiden mukaisesti. • Tarkista asennuksen jälkeen jarrujen oikea toiminta. Huolto • Poista säännöllisesti lika pyörämekanismeista. • Älä käytä voimakkaita kemikaaleja. NO - Sikkerhetsinstruksjoner Produktets bruksområde Hjulene er beregnet for montering på et kompatibelt bord for å muliggjøre forflytning av bordet. Sikkerhetsadvarsler • Før bruk må du forsikre deg om at alle hjulene er korrekt montert. • Under bruk av bordet skal hjulenes bremsere være låst. • Produktet skal kun brukes på et stabilt og plant underlag. • Ikke flytt bordet på overflater med stor helling. • Ikke sitt eller stå på bordet under forflytning. • Skadede eller slitte hjul må skiftes ut umiddelbart. • Kontroller regelmessig tilstanden til fester og bremsere. • Ikke overskrid bordets maksimalt tillatte belastning. Montering

• Monteringen skal utføres i henhold til produsentens instruksjoner. • Etter montering må du kontrollere at bremsene fungerer korrekt. Vedlikehold • Fjern regelmessig smuss fra hjulmekanismene. • Ikke bruk aggressive kjemikalier. EE - Ohutusjuhised Toote kasutusotstarve Rattad on ette nähtud paigaldamiseks ühilduvalle lauale, et võimaldada selle liigutamist. Ohutushoiatused • Enne kasutamist veenduge, et kõik rattad on õigesti paigaldatud. • Laua kasutamise ajal peavad rataste pidurid olema lukustatud. • Kasutage toodet ainult stabiilsel ja tasasel pinnal. • Ärge liigutage lauda suure kaldega pindadel. • Ärge istuge ega seiske laual selle liigutamise ajal. • Kahjustatud või kulunud rattad tuleb viivitamatult välja vahetada. • Kontrollige regulaarselt kinnituste ja pidurite seisukorda. • Ärge ületage laua maksimaalsed lubatud koormust. Paigaldus • Paigaldamine tuleb teostada vastavalt tootja juhiste. • Pärast paigaldamist kontrollige pidurite õiget toimimist. Hooldus • Eemaldage regulaarselt mustus rataste mehhanismidest. • Ärge kasutage agressiivseid kemikaale. LT - Saugos instrukcijos Produkto paskirtis Ratukai skirti montuoti ant suderinamo stalo, kad būtų galima jį perkelti. Saugos įspėjimai • Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi ratukai yra tinkamai sumontuoti. • Naudojant stalą ratukų stabdžiai turi būti užfiksuoti. • Naudokite produktą tik ant stabilaus ir lygaus paviršiaus. • Nejudinkite stalo ant paviršių su dideliu nuolydžiu. • Nesėdėkite ir nestovėkite ant stalo jo perkėlimo metu. • Pažeistus arba susidėvėjusius ratukus reikia nedelsiant pakeisti.
--

- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų ir stabdžių būklę.
- Neviršykite maksimalios leistinos stalo apkrovos.

Surinkimas

- Surinkimą atlikite pagal gamintojo instrukcijas.
- Po surinkimo patikrinkite, ar stabdžiai veikia tinkamai.

Priežiūra

- Reguliariai pašalinkite nešvarumus iš ratukų mechanizmų.
- Nenaudokite agresyvių cheminių priemonių.

SK - Bezpečnostné pokyny

Určenie produktu

Kolieska sú určené na montáž na kompatibilný stolík za účelom umožnenia jeho premiestňovania.

Bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím sa uistite, že všetky kolieska boli správne namontované.
- Počas používania stolíka musia byť brzdy koliesok zaistené.
- Produkt používajte iba na stabilnom a rovnom povrchu.
- Nepremiestňujte stolík po povrchoch s veľkým sklonom.
- Počas premiestňovania si na stolík nesadajte ani naň nestúpajte.
- Poškodené alebo opotrebované kolieska je potrebné bezodkladne vymeniť.
- Pravidelne kontrolujte stav upevnení a bŕzd.
- Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie stolíka.

Montáž

- Montáž vykonávajte v súlade s pokynmi výrobcu.
- Po montáži skontrolujte správnu funkciu bŕzd.

Údržba

- Pravidelne odstraňujte nečistoty z mechanizmov koliesok.
- Nepoužívajte agresívne chemické prostriedky.

SI - Varnostna navodila

Namembnost izdelka

Kolesa so namenjena za montažo na združljivo mizo z namenom omogočanja njenega premikanja.

Varnostna opozorila

- Pred uporabo se prepričajte, da so vsa kolesa pravilno nameščena.
- Med uporabo mize morajo biti zavore koles zaklenjene.
- Izdelek uporabljajte samo na stabilni

in ravni površini.

- Mize ne premikajte po površinah z velikim naklonom.
- Med premikanjem ne sedite in ne stojte na mizi.
- Poškodovana ali obrabljena kolesa je treba takoj zamenjati.
- Redno preverjajte stanje pritrditev in zavor.
- Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve mize.

Montaža

- Montažo izvajajte v skladu z navodili proizvajalca.
- Po montaži preverite pravilno delovanje zavor.

Vzdrževanje

- Redno odstranjujte umazanijo iz mehanizmov koles.
- Ne uporabljajte agresivnih kemičnih sredstev.